

TABLE DES MATIÈRES

Éditorial

Vassilis Alexakis ou le choix impossible entre le grec et le français..... 8 - 28

BERNARD ALAVOINE

Statut de la langue dans *Syngué sabour* d'Atiq Rahimi. Emprunt du français pour dire la *patience*..... 29 - 37

JOSE DOMINGUES DE ALMEIDA

Subversive autotraduction. Mise en évidence du décalage entre le discours critique et les pratiques scripturales des auteurs bilingues contemporains.....38 - 58

MARIANNE BESSY

Le texte épistolaire comme mise en scène de l'exil au féminin..... 59 - 71

BEATRICE BOUVIER-LAFFITTE & ANNE PROUTEAU

Francophonie, allophonie et cosmopolitisme : prolégomènes pour une nouvelle littérature contemporaine..... 72 - 92

ILEANA DANIELA CHIRILA

Brigitte Paulino-Neto et la mise en vitrail de l'origine..... 93 - 117

ANA PAULA COUTINHO

Amin Maalouf: Le chemin vers l'autre se fait en voyageant. L'itinéraire comme stratégie de reconfiguration identitaire..... 118 - 137

MARIA JOSE CARNEIRO DIAS

Quête identitaire et écriture de filiation dans *Dieu est né en exil de Horia Vintilă*..... 138 - 154

VLAD DOBROIU

Trouver sa langue. Lecture sociologique du parcours et de l'œuvre de Rouja Lazarova.....	155 - 175
LEONOR GRASER	
Le rapport à la langue de l'autre : une relation mitigée entre rejet et absorption. Une lecture du discours sebbarien dans <i>Je ne parle pas la langue de mon père</i>.....	176 - 196
NAHIDA GUELLIL	
La « conversion » au français de François Cheng et Hector Bianciotti.....	197 - 219
ADELINE LIÉBERT	
Écrivains et plurilinguisme : le cas du français comme langue d'écriture.....	220 - 234
ISABELLE SIMÕES MARQUES	
<i>Autres Papiers</i>	
Henri Matisse et le Maroc.....	235 - 241
ABDELGHANI FENNANE	
Deux poètes africains au carrefour des influences Le francophone A.-R. Bolamba et le lusophone F.- J.Teinreiro.....	242 - 259
ANTOINE TSHITUNGU KONGOLO	
Les enjeux de l'écriture et de la traduction. <i>Entretien avec Michel Host</i>.....	260 - 270
MARIA JOÃO REYNAUD	